



Bill de Blasio  
Mayor

Consumer  
Affairs

Lorelei Salas  
Commissioner

English and Vietnamese | tiếng Việt

# NYC'S NEW PAID SICK LEAVE LAW APPLIES TO MOST EMPLOYEES!

If you work in NYC for more than 80 hours a year, you can:

- Earn up to 40 hours of sick leave each year to care for yourself or a family member.
- Start using earned leave on July 30, 2014.

If you are an employer, including a not-for-profit or a small business, you must provide:

- **Paid** sick leave if you have 5 or more employees who work in NYC or unpaid sick leave if you have fewer than 5 employees.
- 2 days of **paid** sick leave to domestic workers who have worked for you for more than 1 year. This leave is in addition to the 3 days of paid rest to which domestic workers are entitled under New York State Labor Law.

**CONTACT 311 OR VISIT [NYC.GOV/PAIDSICKLEAVE](http://NYC.GOV/PAIDSICKLEAVE) FOR MORE INFORMATION OR TO FILE A COMPLAINT ABOUT AN EMPLOYER.**

**TOGETHER, WE CAN KEEP BUSINESSES STRONG AND KEEP NEW YORKERS HEALTHY.**

## LUẬT NGHỈ ỒM HƯỞNG LƯƠNG MỚI ÁP DỤNG CHO HẦU HẾT NGƯỜI LAO ĐỘNG CỦA THÀNH PHỐ NEW YORK!

**Nếu quý vị làm việc tại thành phố New York hơn 80 giờ 1 năm, thì quý vị có thể:**

- Có tới 40 giờ nghỉ ốm mỗi năm để chăm sóc bản thân hoặc thành viên trong gia đình.
- Bắt đầu sử dụng nghỉ phép có được vào ngày 30 tháng 7 năm 2014.

**Nếu quý vị là chủ sử dụng lao động, bao gồm doanh nghiệp nhỏ hay phi lợi nhuận, thì quý vị phải cung cấp:**

- Nghỉ ốm **Hưởng lương** nếu quý vị có từ 5 lao động trở lên làm việc tại thành phố New York hoặc nghỉ ốm **Không lương** nếu quý vị có ít hơn 5 lao động.
- 2 ngày nghỉ ốm **Hưởng lương** cho người lao động trong nước đã làm việc cho quý vị được hơn 1 năm. Ngày nghỉ phép này bổ sung vào 3 ngày nghỉ có lương mà người lao động trong nước được hưởng theo Luật Lao động của Tiểu bang New York.

**LIÊN HỆ 311 HOẶC GHÉ THĂM TRANG WEB [NYC.GOV/PAIDSICKLEAVE](http://NYC.GOV/PAIDSICKLEAVE) ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN HOẶC ĐỀ TRÌNH KHIẾU NẠI VỀ CHỦ SỬ DỤNG LAO ĐỘNG.**

**CHÚNG TA CÓ THỂ CÙNG NHAU DUY TRÌ CÁC DOANH NGHIỆP VỮNG MẠNH VÀ GIỮ GÌN SỨC KHỎE NGƯỜI LAO ĐỘNG NEW YORK.**